

SYLLABUS

Resolved that the following recommendations of the Academic Council made at its meeting held on 19th May, 1995 be accepted:

1. CETIFICATE COURSE IN MODERN PERSIAN
2. DIPLOMA COURSE IN MEDERN PERSIAN
3. ADVANCE DIPLOMA COURSE IN MODERN PERSIAN

The Examination for the **Certificate Course in Modern Persian** shall be written according to the following scheme:-

Certificate Course in Modern Persian

(For Foreigners and Non-Persian knowing Indian students)

1. Every candidate seeking admission to the Certificate Course in Modern Persian must have passed the Senior School Certificate Examination of the Central Board of Secondary Education, New Delhi or an Examination recognised as equivalent thereto.
2. The Examination for the Certificate Course in Modern Persian shall be written according to the following scheme:

Paper – I	Max. Marks
	100
1. Text, Translation and Summary of Passages	25
2. Question on Applied Grammar	10
3. Translation of simple unseen passages from Persian into English or Hindi or Urdu	20
4. Translation of simple unseen passages from English or Hindi or Urdu into Persian	20
5. A Short composition or letter in Modern Persian	25

Amendment Proposed

Substitute the following for the above:-

The Examination for the Certificate Course in Modern Persian shall be written and oral according to the following scheme:-

<u>Paper I</u>	<u>Certificate Course in Modern Persian</u>	<u>Max. Marks</u>
		100

(a) **(Text, translation and Summary of Passages)**

Book Prescribed

Kitab-e-Farsi
Barai Classhai Muqaddamati, Dept. of Persian,
University of Delhi, Delhi – 110 007.

		<u>Max. Marks</u>
		50
(b)	Oral (Reading of Passages, Journals, Newspaper)	30
(c)	Internal Assessment	20

Total Marks (a + b + c) = 150

The student will have to secure 40% marks in the written paper to pass the Examination. Those who secure 75% or more marks in the aggregate will be declared to have passed with Distinction.

SYLLABUS

Diploma Course in Modern Persian

(For Foreigners and Non-Persian knowing Indian students)

1. Every candidate seeking admission to the Diploma Course in Modern Persian must have passed the Certificate Course in Modern Persian of the University of Delhi or an Examination recognised as equivalent thereto and also Senior School Certificate Examination from the Central Board of Secondary Education, New Delhi or an Examination recognised as equivalent thereto, with Persian as one of the Subjects at the Secondary level or an Oriental Examination in Persian recognised equivalent to Senior School Certificate.
2. The Examination for the Diploma Course in Modern Persian shall be written and Oral according to the following Scheme:

<u>Paper- I:</u>	Max. Marks
Translation and Composition	100
(i) Translation of Unseen Passages from Modern Persian into English or Hindi or Urdu.	30
(ii) Translation of Unseen Passages from English or Hindi or Urdu into Modern Persian.	30
(iii) A short Letter on any one of the three given Subjects.	20
(iv) Summary Writing	20

Note: The use of dictionary will be permitted in the Examination Hall for the Paper-I.

Paper- II:

Max. Marks
100

Outline of Cultural History of Iran from the Qahar period upto the present Day and Applied Grammar.

- | | |
|---|----|
| (i) Passages from text to be translated into English or Hindi or Urdu | 50 |
| (ii) Outlines of History and Culture of Persian speaking people | 30 |
| (iii) Applied Grammar | 20 |

Book Prescribed

Kitab-e-Farsi
Barai Classhai Diploma, Dept. of Persian,
University of Delhi, Delhi – 110 007.

Paper- III:

Oral

Max. Marks
100

- | | |
|---|----|
| (i) Reading of Passages from current Persian Journals & Newspapers. | 25 |
| (ii) Question on Phonetics of current Persian | 10 |
| (iii) Conversation in Persian | 40 |
| (iv) Internal Assessment | 25 |

The student will have to secure 40% marks in the written paper to pass the Examination. Those who secure 75% or more marks in the aggregate will be declared to have passed with Distinction.

SYLLABUS

Advance Diploma Course in Modern Persian

(For Foreigners and Non-Persian knowing Indian students)

The Examination for the Advance Diploma Course in Modern Persian shall be written and oral according to the following Scheme:

Paper- I:

Max. Marks

Prose and Applied Grammar

100

Books prescribed:

Nisab-e-Jadid-e-Farsi by Jayyed Barqi Press, Delhi,

The following chapters only:-

1. Jawaharlal Nehru
Dr. Mamud Tafazzoli Kudaki
2. Marzban Namah: The following Stories only

Barzigar Ba Mar, Ahu-o-Mush-o-Oqab. Dastan-e-Mard-e-Tame ba Naukharch
3. Hejazi: The following story only

Khudkushi
4. Saeed Nafisi: The following story only

Khana-e-Pidari
4. Gulistan-e-Saadi: The first ten Hikayats only from the first chapter

Paper- II:

Max. Marks

100

**Read: Poetry and cultural History of Iran and Afghanistan
from Safavid Period upto the present day.**

1. Ghazaliyat-e-Hafiz (first five ghazals)
2. Ghazaliyat-e-Khusrau (first five ghazals)
3. Shahryar: The following poems only
Maktab-e-Hafiz, Hala Chara
4. Bahar: The following poems only
Nasihah-e-Jawanan, Husne Niyyat, Dar Rah-e-Ishq, Shadmani-e-Shair
5. Urfi: The following qasida
Dar Wasf-e-Kashmir
6. Omar Khayyam (first ten quatrains only)
7. History

Paper- III:

Max. Marks

100

Essay and Translation

1. An Essay in Persian around 500 words on a specified topic
Connected with Persian Literature 50
2. Translation of an Unseen Passage from English into Persian 30
3. Translation of an Unseen Passage from Persian into English 20

Paper- IV:

Max. Marks
100

Oral

- | | |
|--------------------------------|----|
| 1. Conversation | 35 |
| 2. Reading of Current Journals | 35 |
| 3. Internal assessment | 30 |

The student will have to secure 40% marks in each written paper and 40% marks in viva-voce test to pass the Examination. Those who secure 75% or more marks in the aggregate will be declared to have passed with Distinction.